

La Jeannette à Bondon

Autor(en): **Djan Pierro / Nicolier, Henri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 7

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229487>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La Jeannette à Bondon

Traduction :

La Jeannette à Bondon étâi 'na crouya fenna, on a sorcira dé fémalla, ona cancanare dâu diâbze que crêti-quâve tot le monde et que fasâi vâire le z'êtâile à se n'hommo. Eze li bazive tant dé fi à rétordre que, ma fâi, on dzor, Bondon qu'êtâi portant tot bouen eifant, n'a pas pu sé rateni et li t'a fotu ona défrepênâie d'attaque.

La Jeannette, bin adrâi eifemâie, va sé lameita et sé pzaindre à son père.

Mâ cice, que la cognessâi di grand teimps, la lâsse déveza et déssuyi se n'hommo sei pipâ on mot.

Quand la Jeannette à zu fini dé dévesâ, son père li fâ :

— Ah! Bondon sé permet dé té bouessi ?

— Ouâi, et pi qu'ér a tapâ dru !

Adon le père, assêtâ derrâi lo forné, sé lâive, accrotse sa crossetta et li t'administre on pâre dé motche que la Jeannette vâi tot épéluâ.

Et lo père lâi dit po la consolâ :

— Ora, fot mé le camp, et te deré à te n'hommo que pouisqu'ér a zu le front dé fiâire ma feze, mé su révindja ein rosseint sa fenna.

Djan Pierro dé le Savoles.

La Jeannette à Bondon était une mauvaise femme, une sorcière de femme, une cancanière du diable, qui critiquait tout le monde et qui faisait voir les étoiles à son mari. Elle lui donnait tant de fil à retordre que, ma foi, un jour, Bondon, qui était pourtant tout bon enfant, ne put se retenir et lui t'a flanqué une raclée d'attaque.

La Jeannette, très fort en colère, va se lamenter et se plaindre à son père.

Mais celui-ci, qui la connaissait de longtemps, la laisse causer et contre-faire son homme sans dire un mot.

Quand la Jeannette a eu fini de causer, son père lui fait :

— Ah! Bondon se permet de te frapper ?

— Oui, et puis qu'il a tapé dur !

Alors le père, assis derrière le fourneau, se lève, saisit sa canne et te lui administre « un paire » de coups que la Jeannette vit tout étinceler.

Et le père lui dit pour la consoler :

— Maintenant, fous-moi le camp, et tu diras à ton mari que puisqu'il a eu le front de battre ma fille, je m'en suis vengé en rossant sa femme.

Henri Nicolier.



PHARMACIE - HERBORISTERIE

V. CONOD

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques

Ord. pour toutes caisses maladie